

Voilà pourquoi on pourrait aussi tracer une limite un peu plus profonde entre l'aoriste intemporel du grec et l'aoriste analogue du serbo-croate, qui — ce dernier — tend à se cantonner dans la sentence, où il fonctionne comme substitut expressif du présent perfectif qui dans les sentences, ainsi que dans tous les autres emplois généraux, remplit la même fonction, mais sans aucune nuance stylistique.

*Zadar.*

*M. Kravar.*

*furij Košir:*

### IN MEMORIAM

Functa anus est vita domina ex quarto tabulato.  
 Perpetuo monstrat virgula tempus idem  
 Horologi magni, quod ibi de pariete pendet,  
 Temporis a puncto, cum mulier periit.  
 Illius dominae grandaevae cum cane fido  
 Magnus flos cacti laetitia una fuit;  
 Qui flos tunc calicem tenerum clausit foliorum et  
 Viribus amissis flaccidus interiit.  
 Nec non defunctae catulus dominae gravis annis  
 Obtutu tum haesit conspiciens laquear  
 Et vitam et verum in muro quaerebat, in omne  
 Quo conversi oculi tempus erant dominae.  
 Obticuitque canaria avis quoque grata sodalis,  
 Abdidit in pennis tum caput exiguum...  
 In thalamo coepit mors vitam vivere certa.  
 Perpetuo monstrat virgula tempus idem  
 Horologi magni in muro. Quarto ex tabulato  
 Illa aetate gravis mortua heri domina est.

*Ljubljana.*

*Vertit: S. Kopriva.*